



Ủy Ban Tư Vấn Gia Đình

Đề nghị về quỹ trái phiếu xây dựng trường trong cuộc bỏ phiếu Tháng Mười Một

Sở Học Chánh Portland là khu học chánh lớn nhất của Oregon với 78 trường học và hơn 47.000 học sinh. Hơn một nửa số trường học đã được xây dựng trước năm 1940. Một số trường đã hơn 100 năm tuổi. Chỉ có hai trường học được xây dựng trong vòng 30 năm qua. Đề xuất quỹ trái phiếu xây dựng trường học \$482,000,000 trong cuộc bỏ phiếu tháng Mười Một năm 2012 sẽ được dùng để trả tiền cho việc tái thiết nâng cấp các trường học trong các công việc:

- ▶ **Thay thế mái nhà** hiện đang bị rò rỉ, hao mòn hoặc hư hỏng tại các trường học.
- ▶ **Tân trang các trường trung học đệ II cấp Franklin, Grant và Roosevelt, và thay thế Trường Faubion** Cấp Sơ Ấu-8. Bắt đầu lập kế hoạch cho việc tái thiết nâng cấp của tất cả các trường trung học trong những năm tới.
- ▶ **Củng cố các cơ sở trường học** để chống lại động đất.
- ▶ **Hoàn trả nợ vay** để thay thế chín mái nhà, chuyển đổi 47 nôi hơi, và trường học cấp MG-5 Rosa Parks.
- ▶ **Tăng cường các lối ra vào** cho người khuyết tật tại các trường học.
- ▶ **Cải tiến nâng cấp các phòng học khoa học** tại các trường trung học đệ I cấp.

PPS đã quyết định như thế nào trong việc nâng cấp các trường học với ngân quỹ trái phiếu này?

Một ủy ban do các công dân lãnh đạo đã triển khai một kế hoạch dài hạn cho các tòa nhà PPS và xác định các trường học cần được ưu tiên trong việc nâng cấp. Ủy ban này xem xét các dự báo của việc ghi danh và điều kiện cơ sở tại các trường học để đánh giá trường học nào là trường cần phải tái thiết nhất.

Các thành viên của Hội đồng Điều hành Các Trường học Portland xem xét các họa đồ cơ sở các trường học và ý kiến đóng góp tại các cuộc họp công cộng và trong các cuộc thăm dò. Họ quyết định tập trung vào các trường trung học, nâng cấp việc chống địa chấn, gia tăng khả năng của các lối ra vào và củng cố các quan hệ đối tác hiện có bao gồm các cam kết tài trợ vốn để cân bằng với các ngân quỹ của trái phiếu.

Các trường trung học đệ II cấp Franklin, Grant và Roosevelt đã được lựa chọn bởi vì các trường này được đánh giá là hiện ở trong điều kiện “yếu kém” để chống các cơn địa chấn và có nhiều yêu cầu cần phải nâng cấp đáng kể để gia tăng lối ra vào cho người khuyết tật. Tại trường cấp Sơ Ấu-8 Faubion, thì trường có quan hệ đối tác là trường Đại học Concordia sẽ là đơn vị cung cấp quỹ vốn để hỗ trợ cho việc thay thế nhà trường.

Các người chủ nhân bất động sản sẽ phải trả bao nhiêu cho quỹ trái phiếu này?

Chi phí của quỹ trái phiếu mà các chủ nhà trong tám năm đầu tiên được ước tính là khoảng \$1,10 cho mỗi \$1,000 trên giá trị được đánh giá của bất động sản – sẽ giảm xuống còn khoảng ba mươi xu cho mỗi \$1,000 cho 12 năm nữa. Đối với dự luật này, chi phí cho một căn nhà trị giá \$150,000 trên thuế thổ trạch sẽ phải đóng thêm vào khoảng \$165 một năm trong tám năm, sau đó sẽ giảm xuống còn khoảng \$45 một năm cho 12 năm còn lại.

Tiền quỹ trái phiếu có thể được trả để có thêm giáo viên không?



Nguồn vốn trái phiếu chỉ có thể được chi trả cho việc xây dựng nâng cấp, sửa chữa và thay thế tại các trường học. Tiền này không thể sử dụng để trả cho giáo viên hoặc các chương trình giáo dục.

Quỹ trái phiếu này sẽ được giám sát bằng cách nào?

Một Ủy ban Trách nhiệm Công dân sẽ giám sát chương trình trái phiếu PPS. Các dự án trái phiếu và chi phí sẽ được kiểm toán hàng năm. Để biết thêm chi tiết, xin vào trang mạng điện toán:

www.pps.net/about-us/Bond.htm

Các trường học nào sẽ được thay mái nhà, cải tiến nâng cấp việc chống địa chấn, lối ra vào và/hoặc phòng thí nghiệm?

 Cải Tiến Cơ Sở Giáo Dục Các trường học được xem xét cho các việc cải tiến:	
Các Phòng Thí nghiệm Khoa học tại 39 trường học	Các phòng Thí nghiệm khoa học (Nâng cấp các bồn rửa và các ổ điện cho các phòng học khoa học của các lớp 6-8) tại: Beaumont MS • Da Vinci MS • George MS • Gray MS • Hosford MS • Jackson MS • Lane MS • Mt Tabor MS • Sellwood MS • West Sylvan MS • Arleta K-8 • Astor K-8 • Beach PK-8 • Beverly Cleary K-8 • Boise-Eliot K-8 • Bridger K-8 • Cesar Chavez K-8 • CSS K-8 • Creston K-8 • Harrison Park K-8 • Hayhurst K-8 • Irvington K-8 • Laurelhurst K-8 • King K-8 • Lee K-8 • Lent K-8 • MLC K-12 • Ockley Green K-8 • Peninsula K-8 • Rigler K-6 • Roseway Heights K-8 • Sabin K-8 • Scott K-8 • Skyline K-8 • Sunnyside K-8 • Vernon K-8 • Vestal K-8 • Winterhaven K-8 • Woodlawn K-8
 Các Cải Tiến Về Cơ Sở Vật Chất Các trường học được xem xét cho các việc cải tiến:	
Tăng cường khả năng chống động đất tại 26 trường học	Abernethy K-5 • Ainsworth K-5 • Alameda K-5 • Arleta K-8 • Beach K-8 • Beaumont MS • Benson HS • Beverly Cleary K-8 • Boise Eliot PK-8 • Buckman K-5 • Chief Joseph K-8 • Cleveland HS • Creative Science K-8 • Creston K-8 • Duniway K-5 • Grout K-8 • Hayhurst K-5 • Hosford MS • Jackson MS • James John K-5 • Jefferson HS • Lane MS • Llewellyn K-5 • MLC K-12 • Sabin PK-8 • Woodlawn PK-8
Thay thế mái nhà/chàng chống địa chấn tại 14 trường học	Abernethy K-5 • Ainsworth K-5 • Alameda K-5 • Arleta K-8 • Beverly Cleary K-8 • Boise Eliot PK-8 • Buckman K-5 • Cleveland HS • Creative Science K-8 • Creston K-8 • Hayhurst K-5 • Hosford MS • James John K-5 • Sabin PK-8
Thay thế mái nhà tại 8 trường học	Bridlemile K-5 • Jackson MS • Laurelhurst K-8 • Lewis K-5 • Maplewood K-5 • Sellwood MS • Stephenson K-5 • Wilson HS
Cải tiến các lối ra vào cho các chương trình giáo dục tại 33 trường học	Ainsworth K-5 • Arleta K-8 • Beach K-8 • Benson HS • Buckman K-5 • Cesar Chavez K-8 • Cleveland HS • Harrison Park K-8 • Holladay Annex • Holladay Center • Hosford MS • James John K-5 • Jefferson HS • King K-8 • Lane MS • Lent K-8 • Lincoln HS • Madison HS • Markham K-5 • Meek HS • MLC K-12 • Ockley Green K-8 • Peninsula K-8 • Richmond PK-5 • Rigler K-8 • Sabin PK-8 • Scott K-8 • Sunnyside K-8 • Vestal K-8 • West Sylvan MS • Wilson HS • Winterhaven K-8 • Woodlawn PK-8